



---

*Výbor pre právne veci*

---

**2023/0463(COD)**

19. 3. 2024

## **NÁVRH STANOVISKA**

Výboru pre právne veci

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o zavedení harmonizovaných požiadaviek na vnútornom trhu týkajúcich sa transparentnosti zastupovania záujmov vykonávaného v mene tretích krajín a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 (COM(2023)0637 – C9-0464/2023 – 2023/0463(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Guy Lavocat

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Ochrana EÚ a jej členských štátov proti zahraničnému zasahovaniu je hlavným problémom pri obrane demokracie a našich inštitúcií. Zapojenie tretích krajín do verejnej diskusie a tvorby zákonov a politických rozhodnutí môže mať mnoho podôb, pričom nie všetky si vyžadujú priame pokusy o ovplyvňovanie.

S cieľom vyhnúť sa riziku obchádzania smernice rozširujem rozsah pôsobnosti smernice na pokusy o priamy a nepriamy vplyv, pričom sa spresňuje, že môžu byť zamerané aj na konkrétne volebné procesy alebo verejné rozhodnutia a môžu nadobudnúť formu kultúrnych alebo náboženských výstav, mobilizácie a vytvárania sietí, najmä politických sietí, kultúrnych, náboženských alebo jazykových centier, a takisto k nim môže dochádzať v rámci univerzít a expertných skupín (napr. nelegálne sponzorovanie podujatí prezentovaných ako vedecké a axiologicky neutrálne).

Veľa európskych krajín nemá vytvorený systém transparentnosti, pokiaľ ide o činnosť subjektov z tretích krajín na ich území, a európsky medziinštitucionálny systém ponúka priestor na vylepšenie. Európske krajiny, ktoré už sú vybavené mechanizmami transparentnosti rešpektujúcimi zásady právneho štátu a hodnoty EÚ, by však nemali upúšťať od svojich ambícií. Práve preto sa prikláňam k povinnosti maximálnej harmonizácie a k jednotnému registračnému systému v celej Únii.

## POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy:

### Pozmeňujúci návrh 1

#### Návrh smernice Odôvodnenie 36

*Text predložený Komisiou*

(36) Ak je subjekt vykonávajúci činnosti zastupovania záujmov v mene subjektu z tretej krajiny usadený vo viacerých členských štátoch, **registrácia by sa mala uskutočniť len v tom členskom štáte, v ktorom má subjekt hlavné miesto podnikateľskej činnosti. Za hlavné miesto podnikateľskej činnosti subjektu sa má považovať miesto, na ktorom má subjekt ústredie alebo registrované sídlo, z ktorého vykonáva svoje hlavné hospodárske činnosti a riadi prevádzku.**

*Pozmeňujúci návrh*

(36) Ak je subjekt vykonávajúci činnosti zastupovania záujmov v mene subjektu z tretej krajiny usadený vo viacerých členských štátoch, **musí sa zaregistrovať vo vnútroštátnych registroch členských štátov, v ktorých vykonáva činnosť zastupovania, bez ohľadu na hlavné miesto svojej podnikateľskej činnosti v Únii.**

Or. fr

## Odôvodnenie

*Cieľom je zabezpečiť, aby vnútroštátne orgány mali partnera v krajine, v ktorej sa vykonávajú činnosti ovplyvňovania, aby sa neoslabil existujúce opatrenia týkajúce sa tejto povinnosti.*

### **Pozmeňujúci návrh 2**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 42**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(42) Po registrácii v členskom štáte, v ktorom majú registrované subjekty miesto usadenia, by sa od nich nemala vyžadovať registrácia v iných členských štátoch, a to ani v prípade, keď tam začnú vykonávať činnosť zastupovania záujmov. Na uľahčenie prístupu verejných činiteľov k informáciám o subjektoch vykonávajúcich činnosť zastupovania záujmov, s ktorými môžu byť v kontakte, by však ostatné členské štáty, v ktorých sa budú vykonávať takéto činnosti, mali vo svojich vlastných vnútroštátnych registroch uviesť mená či názvy dotknutých registrovaných subjektov, ich čísla EIRN a odkaz na informácie obsiahnuté vo vnútroštátnom registri, v ktorom sa uskutočnila registrácia, ktoré sú verejne prístupné.**

**vypúšťa sa**

Or. fr

## Odôvodnenie

*Cieľom je zabezpečiť, aby vnútroštátne orgány mali partnera v krajine, v ktorej sa vykonávajú činnosti ovplyvňovania, aby sa neoslabil existujúce opatrenia týkajúce sa tejto povinnosti.*

### **Pozmeňujúci návrh 3**

#### **Návrh smernice Článok 1 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Touto smernicou sa stanovujú

Touto smernicou sa stanovujú

harmonizované požiadavky týkajúce sa hospodárskych činností zastupovania záujmov, ktoré sa vykonávajú v mene subjektu z tretej krajiny, s cieľom zlepšiť fungovanie vnútorného trhu tým, že sa dosiahne **spoločná** úroveň transparentnosti v celej Únii.

harmonizované požiadavky týkajúce sa hospodárskych činností zastupovania záujmov, ktoré sa vykonávajú v mene subjektu z tretej krajiny **a pod jeho dohľadom alebo kontrolou**, s cieľom zlepšiť fungovanie vnútorného trhu, **bojovať proti zahraničnému zasahovaniu a chrániť demokraciu** tým, že sa dosiahne **vysoká** úroveň transparentnosti v celej Únii.

Or. fr

#### Pozmeňujúci návrh 4

##### Návrh smernice Článok 1 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Účelom tejto smernice je dosiahnuť túto transparentnosť tak, aby sa **predišlo vytváraniu atmosféry nedôvery, ktorá by fyzické či právnické osoby z členských štátov alebo tretích krajín odrádzala od spolupráce so subjektmi vykonávajúcimi zastupovanie záujmov v mene subjektu z tretej krajiny alebo od poskytovania finančnej podpory takýmto subjektom.**

*Pozmeňujúci návrh*

Účelom tejto smernice je dosiahnuť túto transparentnosť tak, aby sa **zabezpečil súlad s hodnotami Únie tým, že sa predídne nedeklarovaným účinkom činností ovplyvňovania tretích krajín v Únii a jej členských štátoch a zabráni sa im. Ide o vytvorenie atmosféry dôvery a transparentnosti pre fyzické a právnické osoby a nie o to, aby sa zakázalo zastupovanie záujmov tretích krajín v rámci Únie alebo sa odrádzalo od neho.**

Or. fr

#### Pozmeňujúci návrh 5

##### Návrh smernice Článok 2 – odsek 1 – bod 1

*Text predložený Komisiou*

(1) „činnosť zastupovania záujmov“ je činnosť, ktorej cieľom je ovplyvňovať prípravu, tvorbu alebo vykonávanie politiky či právnych predpisov alebo verejné rozhodovacie procesy v Únii, **ktorá by sa mohla vykonávať najmä organizovaním stretnutí, konferencií alebo podujatí alebo účasťou na nich,**

*Pozmeňujúci návrh*

(1) „činnosť zastupovania záujmov“ je činnosť, ktorej cieľom je **priamo alebo nepriamo** ovplyvňovať prípravu, tvorbu alebo vykonávanie politiky či právnych predpisov, **volebné procesy, konkrétne verejné rozhodnutie** alebo verejné rozhodovacie procesy v Únii **a jej členských štátoch. Táto činnosť** by mohla

prispievaním do procesov konzultácií alebo parlamentného vypočúvania alebo účasťou na nich, organizovaním komunikačných alebo reklamných kampaní, organizovaním sietí **a** iniciatív na miestnej úrovni, prípravou politických a pozičných dokumentov, legislatívnych zmien, prieskumov verejnej mienky, zisťovaní alebo otvorených listov, prípadne činností v rámci výskumu a vzdelávania, **ak sa vykonávajú konkrétne s uvedeným cieľom;**

vykonávať najmä organizovaním stretnutí, konferencií, **kultúrnych** alebo **náboženských výstav** alebo podujatí alebo účasťou na nich, prispievaním do procesov konzultácií alebo parlamentného vypočúvania, organizovaním komunikačných alebo reklamných kampaní, organizovaním **alebo mobilizáciou** sietí, **ako sú diaspóry, kultúrne, náboženské alebo jazykové centrá**, iniciatív na miestnej úrovni, **podporou pri vytváraní politických strán a ich financovaní**, prípravou politických a pozičných dokumentov, legislatívnych zmien, prieskumov verejnej mienky, zisťovaní alebo otvorených listov, prípadne činností v rámci výskumu a vzdelávania, **najmä na univerzitách a vo výskumných centrách;**

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 6

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 3

*Text predložený Komisiou*

(3) „poskytovateľ služby zastupovania záujmov“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá **poskytuje službu** zastupovania záujmov;

*Pozmeňujúci návrh*

(3) „poskytovateľ služby zastupovania záujmov“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá **vykonáva činnosť** zastupovania záujmov;

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 7

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) ústredná štátna správa a orgány verejnej moci na všetkých ostatných úrovniach tretej krajiny s výnimkou **členov** Európskeho hospodárskeho priestoru;

*Pozmeňujúci návrh*

a) ústredná štátna správa a orgány verejnej moci na všetkých ostatných úrovniach tretej krajiny s výnimkou **členských krajín** Európskeho hospodárskeho priestoru;

## Pozmeňujúci návrh 8

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 5

*Text predložený Komisiou*

(5) „*doplnková činnosť*“ je činnosť, o ktorú sa opiera poskytovanie činnosti zastupovania záujmov, ale nemá priamy vplyv na jej obsah;

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 9

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 6 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) celková ročná odmena prijatá od subjektu z tretej krajiny za *poskytovanie služby* zastupovania záujmov, ktorá v prípade, že je odmena nepeňažná, predstavuje jej odhadovanú hodnotu, alebo

*Pozmeňujúci návrh*

a) celková ročná odmena prijatá od subjektu z tretej krajiny za *vykonávanie činnosti* zastupovania záujmov, ktorá v prípade, že je odmena nepeňažná, predstavuje jej odhadovanú hodnotu, alebo

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 10

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 9

*Text predložený Komisiou*

(9) „orgán zodpovedný za vnútroštátny register“ je orgán alebo subjekt verejnej moci zodpovedný za vedenie vnútroštátneho registra uvedeného v článku 9 a za spracúvanie žiadostí o registráciu predložených podľa tejto smernice;

*Pozmeňujúci návrh*

(9) „orgán zodpovedný za vnútroštátny register“ je *nezávislý* orgán alebo *nezávislý* subjekt verejnej moci zodpovedný za vedenie vnútroštátneho registra uvedeného v článku 9 a za spracúvanie žiadostí o registráciu predložených podľa tejto smernice;

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 11

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) *služba* zastupovania záujmov  
*poskytovaná* subjektu z tretej krajiny;

*Pozmeňujúci návrh*

a) *činnosť* zastupovania záujmov  
*vykonávaná v prospech* subjektu z tretej  
krajiny *s cieľom presadzovať jeho*  
*záujmy*;

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 12

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 2 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) *doplňkové činnosti.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 13

### Návrh smernice

#### Článok 4

*Text predložený Komisiou*

#### **Článok 4**

#### **Úroveň harmonizácie**

**Členské štáty v prípade činností zastupovania záujmov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, neponechajú v platnosti ani nezavedú ustanovenia, ktoré sa odchyľujú od ustanovení tejto smernice, vrátane viac či menej prísnych ustanovení na zabezpečenie odlišnej úrovne transparentnosti týchto činností.**

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Maximálna úroveň harmonizácie by vyžadovala, aby už dobre fungujúce vnútroštátne*



*systemy, ktoré rešpektujú hodnoty Únie, znížili úroveň svojich ambícií.*

#### **Pozmeňujúci návrh 14**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 5 – názov**

*Text predložený Komisiou*

Identifikácia príjemcu služby

*Pozmeňujúci návrh*

Identifikácia príjemcu služby ***zastupovania záujmov***

Or. fr

#### **Pozmeňujúci návrh 15**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 5 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty zabezpečia, aby ***poskytovatelia služieb*** zastupovania záujmov mali možnosť od subjektu, v ktorého mene sa ***služba poskytuje***, vyžadovať, aby vyhlásil, či je subjektom z tretej krajiny.

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty zabezpečia, aby ***vykonávatelia činnosti*** zastupovania záujmov mali možnosť od subjektu, v ktorého mene sa ***činnosť vykonáva***, vyžadovať, aby vyhlásil, či je subjektom z tretej krajiny.

Or. fr

#### **Pozmeňujúci návrh 16**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 10 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty zabezpečia, aby sa subjekt uvedený v článku 3 ods. 1 ***usadený*** na ich území zaregistroval vo vnútroštátnom registri najneskôr pri začatí činností zastupovania záujmov.

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty zabezpečia, aby sa subjekt uvedený v článku 3 ods. 1, ***ktorý vykonáva činnosti zastupovania záujmov*** na ich území, zaregistroval vo vnútroštátnom registri najneskôr pri začatí činností zastupovania záujmov. ***Ak je to technicky možné, členské štáty vynaložia maximálne úsilie o zriadenie jednotných kontaktných miest na ul'ahčenie registrácie vo viacerých vnútroštátnych registroch.***

### **Pozmeňujúci návrh 17**

#### **Návrh smernice Článok 10 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Ak je subjekt uvedený v článku 3 ods. 1 usadený vo viac ako jednom členskom štáte, zaregistruje sa v členskom štáte, v ktorom má hlavné miesto podnikateľskej činnosti.**

**vypúšťa sa**

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 18**

#### **Návrh smernice Článok 10 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Ak subjekt uvedený v článku 3 ods. 1 nie je usadený v Únii, zaregistruje sa v členskom štáte, v ktorom je usadený jeho právny zástupca určený podľa článku 8, alebo ak miesto usadenia neexistuje, v ktorom má trvalé bydlisko alebo sa obvykle zdržiava.**

**vypúšťa sa**

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 19**

#### **Návrh smernice Článok 11 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6. Na registrované subjekty sa nevzťahujú žiadne ďalšie registračné požiadavky v žiadnom inom členskom štáte, pokiaľ ide o činnosti, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 3 ods. 1.**

**vypúšťa sa**

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 20

### Návrh smernice

#### Článok 15 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne orgány určené podľa odseku 1 mali všetky potrebné prostriedky na vykonávanie úloh, ktoré sú im pridelené podľa tejto smernice, vrátane dostatočných technických, finančných a ľudských zdrojov.

*Pozmeňujúci návrh*

7. Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne orgány určené podľa odseku 1 mali **vyšetrovacie a prešetrovacie právomoci a** všetky potrebné prostriedky na vykonávanie úloh, ktoré sú im pridelené podľa tejto smernice, vrátane dostatočných technických, finančných a ľudských zdrojov.

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 21

### Návrh smernice

#### Článok 16 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. *Ak sa iný dozorný orgán než dozorný orgán členského štátu registrácie domnieva, že bola splnená ktorákoľvek z podmienok stanovených v odseku 3, môže požiadať dozorný orgán členského štátu registrácie, aby si od registrovaného subjektu vyžiadal záznamy vedené v súlade s článkom 7.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 22

### Návrh smernice

#### Článok 16 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

6. *Dozorný orgán členského štátu registrácie po doručení žiadosti podľa odseku 5 a v prípade, že sa domnieva, že boli splnené podmienky stanovené v odseku 3, podá žiadosť v súlade s odsekom 3 a doručené informácie*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

*postúpi žiadajúcemu dozornému orgánu.  
Ak dozorný orgán členského štátu  
registrácie podal počas predchádzajúcich  
12 mesiacov žiadosť v súlade s odsekom 3,  
ktorá sa vzťahuje na rovnaké informácie  
od toho istého registrovaného subjektu,  
tieto informácie postúpi žiadajúcemu  
dozornému orgánu bez toho, aby musel  
podať novú žiadosť.*

*Ak sa dozorný orgán členského štátu  
registrácie domnieva, že podmienky  
stanovené v odseku 3 nie sú splnené,  
poskytne žiadajúcemu dozornému orgánu  
odpoveď, v ktorej vysvetlí dôvody  
nevyžiadania alebo nepostúpenia  
dotknutých informácií.*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 23**

**Návrh smernice**

**Článok 19 – odsek 2 – písmeno a a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*a a) uľahčenie spolupráce dozorných  
orgánov, ako aj koordinácie a zosúladenie  
postupov vnútroštátnych orgánov v oblasti  
registrácie, uplatnenia sankcií a dohľadu  
a v prípade potreby výmeny informácií  
podľa článku 18;*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 24**

**Návrh smernice**

**Článok 19 – odsek 6 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*6 a. Komisia môže v prípade potreby  
pozvať na zasadnutia iné orgány, úrady a  
poradné skupiny Únie, ak posudzované  
záležitosti patria do ich právomoci.*

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 25

### Návrh smernice Článok 22 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Maximálna výška finančnej sankcie uvedenej v odseku 1, ktorú možno uložiť, je v prípade podnikov **1 %** ročného celosvetového obratu v predchádzajúcom finančnom roku, v prípade iných právnych subjektov **1 %** ročného rozpočtu daného subjektu v súlade s posledným uzavretým rozpočtovým rokom a v prípade fyzických osôb **1 000 EUR**.

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Maximálna výška finančnej sankcie uvedenej v odseku 1, ktorú možno uložiť, je v prípade podnikov **6 %** ročného celosvetového obratu v predchádzajúcom finančnom roku, v prípade iných právnych subjektov **6 %** ročného rozpočtu daného subjektu v súlade s posledným uzavretým rozpočtovým rokom a v prípade fyzických osôb **30 000 EUR**.

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 26

### Návrh smernice Článok 25 – odsek 2 – pododsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

V tomto hodnotení sa posúdi účinnosť a proporcionalita smernice. Okrem iného sa posúdi potreba zmien rozsahu pôsobnosti a účinnosť záruk stanovených v smernici. Ak je to vhodné, pripoja sa k nemu príslušné legislatívne návrhy.

#### *Pozmeňujúci návrh*

V tomto hodnotení sa posúdi účinnosť a proporcionalita smernice. Okrem iného sa posúdi potreba zmien rozsahu pôsobnosti, **cezhraničná spolupráca** a účinnosť záruk stanovených v smernici. Ak je to vhodné, pripoja sa k nemu príslušné legislatívne návrhy.

Or. fr

**PRÍLOHA: SUBJEKTY ALEBO OSOBY,  
KTORÉ SPRAVODAJCOVI POSKYTLI INFORMÁCIE**

V súlade s článkom 8 prílohy I k rokovaciemu poriadku spravodajca vyhlasuje, že počas prípravy návrhu stanoviska mu poskytli informácie tieto subjekty alebo osoby:

<b>Subjekt a/alebo osoba</b>
Transparency International bruselský úrad
Stále zastúpenie Francúzska pri inštitúciách EÚ
Vysoký úrad pre transparentnosť vo verejnom živote (HATVP)
Európska komisia, GR JUST, oddelenie Demokracia, občianstvo Únie a voľný pohyb (JUST.C.4)
poslankyňa EP Nathalie Loiseau, predsedníčka výboru SEDE a koordinátorka osobitného výboru INGE pre skupinu Renew Europe

Vypracovanie uvedeného zoznamu je vo výlučnej zodpovednosti spravodajcu.